



ROCKS®

STOP ŻELAZA Z PASJĄ

OK-04.0301

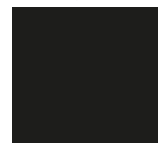
Pistolet czyszczący TURBO
dysza stalowa

www.rooks.pl



ROCKS®

AUTOPARTNER S.A, Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

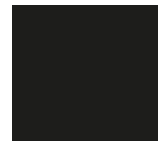


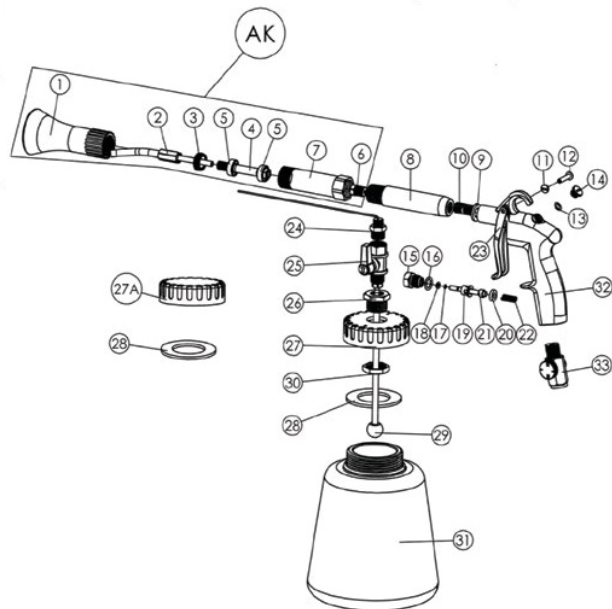


Betriebsanleitung	4
Pflege und Instandhaltung	4
Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:	5
Besondere Hinweise:	6
Erklärung der Piktogramme:	6
Technische Daten:	6

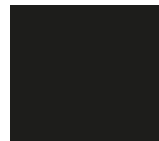
Operating Instructions	7
Care and maintenance after use	7
Safety instructions:	8
Special instructions	9
Explanation of the pictograms	9
Technical Data:	9

Wykaz części	10
Instrukcja obsługi	11
Eksploatacja i konserwacja	11
Wskazówki:	12
Instrukcje specjalne	13
Objaśnienie piktogramów	13
Dane techniczne:	13





N°	Description / Beschreibung	N°	Description / Beschreibung
1-7	Rotating motor compl./Drehmotor kompl.	21	Valve stem/Druckstift
8	Connector/Stutzen	22	Spring/Feder
9	Gasket/Dichtung	23	Trigger/Abzugsstirn
10	Screw/Schraube	24	Inner tube/Innerer Schlauch
11	Trigger screw/Schraube Pistole	25	Air reverse switch ass./Umschalt-Einheit
12	Trigger stud/Stift Pistole	26	Screw/Schraube
13	O-Ring (8x2)	27	Closing cap open/Deckel mit Loch
14	Screw/Schraube	27A	Closing cap closed/Deckel ohne Loch
15	Screw/Schraube	28	Gasket closing cap/Dichtung Deckel
16	O-Ring (4,4"x1,78)	29	Suction tube/Filter Ansaugschlauch/Filter
17	O-Ring (2x1)	30	Nut/Mutter
18	O-Ring (8,5 x 1,5)	31	Bottle/Behälter
19	Bushing/Dichtung	32	Gun housing/Pistole
20	Gasket/Dichtung	33	Air regulator/Luftdruckregler





Betriebsanleitung

1. Entfernen Sie losen Schmutz von der zu reinigenden Fläche (bürsten o. saugen).
2. Drehen Sie den grünen Kipphebel in die senkrechte Position, um die im Becher befindliche (Reinigungs-) Flüssigkeit zuzuschalten.
3. Wichtig: Halten Sie mit der Reinigungstülle nur 1-3 cm Abstand von der zu reinigenden Fläche und unter einem Winkel von 45 Grad.
4. Drücken Sie den „Abzug“ voll durch; bewegen Sie der Der Black langsam und kreisförmig über die zu reinigende Fläche.
5. Drehen Sie den grünen Kipphebel auf die waagerechte Position „air only“. Drücken Sie den Abzug und trocknen die gereinigte Fläche.
6. Zum Entfernen von eventuell verbliebener Feuchtigkeit, wischen Sie mit einem trockenen Tuch über die gereinigte Fläche.

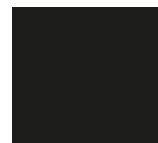
Pflege und Instandhaltung

- So reinigen Sie die Tülle: Drehen Sie den grünen Kontrollschalter auf die waagerechte Position „air only“, halten Sie die Reinigungsdüse in einen Eimer mit klarem Wasser und drücken Sie den Abzug voll durch, um den Schmutz von der Düse zu entfernen.
- Ersetzen Sie beschädigte Teil sofort (für Ihre eigene Sicherheit). Der Trichter, Drehmotor und die Dichtungen sind Verschleißteile.
- Sie sollen die Schläuche und den Ansaugschlauch nach jeder Verwendung spülen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es reparieren oder Teile ersetzen möchten, sollen Sie die Pressluftzufuhr abschalten und das Gerät abschalten.

Benötigte Luftmenge:

Zur optimalen Leistungsentfaltung benötigt der **Booster Black** einen konstanten Luftdruck max 6,5 bar.

Konstante Luftmengen variieren abhängig von der Kompressorgröße und -Leistung. Vergewissern Sie sich immer, dass der Tank und die Luftschläuche frei von Verunreinigungen jeglicher Art sind.

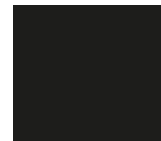




Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Der Der Black verursacht einen erheblichen Schalldruck. Tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz, um gesundheitsschädlichen Lärm zu vermeiden.
- Beim Arbeiten mit dem Der Black können kleine Teile hochgewirbelt werden: Tragen Sie bitte eine Schutzbrille, um Verletzungen der Augen zu vermeiden.
- Der Der Black zerstäubt die Reinigungsflüssigkeiten sehr fein. Um gesundheitliche Schäden beim Einatmen zu vermeiden, tragen Sie bitte einen entsprechenden Atemschutz.
- Bitte stellen Sie sicher, dass alle im Raum eine schlagfeste Schutzbrille oder Gesichtsmaske tragen.
- Der Der Black nur in gut belüfteter Umgebung benutzen.
- Betreiben Sie den Der Black mit maximal 6,5 bar. Bei einem niedrigeren Druck wird das Gerät nicht funktionieren.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die säurehaltig, alkalisch und/ oder leicht entflammbar sind. Wir empfehlen die Verwendung von Neutralreiniger !
- Bei zu verdünnenden Reinigungsflüssigkeiten halten Sie sich stets an die Hersteller-Vorgaben, um das Mischungsverhältnis zu bestimmen.
- Richten Sie den Der Black niemals auf Gesicht oder Körper.
- Bewahren Sie den Der Black nicht in Reichweite von Kindern auf.
- Rutschen, Stolpern und Hinfallen sind die hauptsächlichsten Verletzungs- und Todesursachen. Gutes Licht und eine freie Arbeitsflächen sind wichtig; z.B. keinen Schlauch herumliegen lassen.
- Bedienungs- und Wartungspersonal müssen körperlich imstande sein, das Gewicht und die Kraft des Gerats zu bewältigen. Außerdem, achten Sie darauf, dass Sie auf festem Boden stehen.
- Der Der Black darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden und da er nicht isoliert ist, darf er nicht mit Elektrizität in Berührung kommen.
- Bitte achten Sie darauf, dass Dauerbetrieb Metaller müdung verursachen kann.

Wir empfehlen, grundsätzlich keine sicherheitsrelevanten Bauteile, wie z.B. Sicherheitsgurte, elektrische oder elektronische Baugruppen mit dem Der Black zu reinigen!





Besondere Hinweise:

Die Angaben und Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir zur Unterstützung des Käufers/Anwenders geben, sind das Ergebnis bisheriger Erfahrungen und neuester Erkenntnisse.

Aufgrund der Mannigfaltigkeit der Anwendungsmöglichkeiten und Verarbeitungsbedingungen sind diese Angaben unverbindlich und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis und keine

Nebenverpflichtungen aus dem Kaufvertrag.

In jedem Falle muss der Käufer in eigener Verantwortung die Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck selbst prüfen. Lesen Sie bitte immer die sicherheitstechnischen Warnhinweise der Reinigungsflüssigkeiten und wenden Sie sich in Zweifelsfällen immer an den Hersteller.

Unsere Haftung und Verantwortung richtet sich ausschließlich nach unserer AGB und werden weder durch diese Informationen noch durch die technische Beratung unseres Technischen Außendienstes erweitert.



Erklärung der Piktogramme:

Tragen Sie immer Gehörschutz und Schutzbrille, Staubschutzmaske, Kopfhäube und Schutzhandschuhe während der Verwendung des Der Black. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Betriebsanleitung.

Technische Daten:

Lufteinlaß	1/4"
Max. Luftdruck	6.5 bar/95psi
Luftverbrauch	130NL/min(6.2Bar)
Gewicht	0.81kg(1.78lb)
A-bewerteter Schalldruckpegel (LpA)	88.3 dB (EN ISO 15744)
A-bewerteter Schallleistungspegel (LwA)	99.3 dB (EN ISO 15744)
Schwingpegel	3.74 m/sec ² (EN 28662-1)
Messunsicherheit (Standard)	0.86 m/sec ² (EN 28662-1)





Operating Instructions

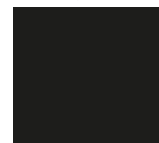
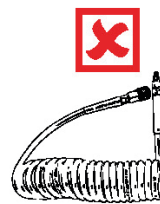
1. Remove loose dirt from the surface you wish to clean (brush or vacuum clean)
2. Turn the green rocker lever into the vertical position to activate the (cleaning) liquid in the bottle.
3. Important: Hold the cleaning spout at a distance of only 1-3 cm from the surface you are cleaning and at an angle of approx. 45°.
4. Press the "trigger" all the way; move the cleaning gun slowly in circular motions over the surface you are cleaning.
5. Turn the green rocker lever into the horizontal "air only" position, press the trigger and dry the surface you have cleaned.
6. To remove any remaining moisture, wipe the cleaned surface with a dry cloth.

Care and maintenance after use

- Clean the spout as follows: Turn the green switch to the horizontal "air only" position, hold the cleaning nozzle in a bucket and press the trigger all the way in order to remove any soiling from the nozzle.
- Replace damaged parts immediately for your own safety. The rotating-set, nozzle, hoses and gaskets are consumable parts.
- In addition, you need to flush the hoses and the suction filter after every use.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect the tool from the air supply, when not in use, before changing accessories or when making repairs.

Required air rate: To perform as its full potential, the Black requires a constant air pressure max. 6.5 bar

Constant air rates vary depending on the size and power of the compressor. Always make sure that the tank and the air hoses are free from impurities of any kind.



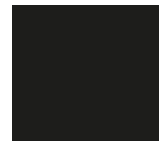


You must observe the following points in the interest of your own safety!!!

Safety instructions:

- The Black creates considerable noise pressure. Please wear hearing protection in order to avoid noise which can be damaging to your health.
- When working with the cleaning gun, small parts may be whirled into the air: Wear protective goggles to prevent eye injuries.
- The cleaning gun nebulises the cleaning liquid very finely. To prevent health hazards from inhalation, wear appropriate respiratory protection.
- Ensure all others in the area are wearing impact-resistant eye goggles and face masks.
- Only use this device in ventilated spaces.
- Never operate the Black with more than 6.5 bar.
- Do not use cleaning agents which are acidic, alkali and/or inflammable. We recommend the use of neutral cleaning agents.
- When using cleaning fluids which need to be diluted, always strictly observe the manufacturer's instructions to make sure the mixture is correct.
- Never point the cleaning gun towards the face or body of you or anyone else.
- Keep the cleaning gun out of the reach of children.
- To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.
- This tool and its accessories must not be modified in any way.
- Air pressure below the recommended minimum will not work.
- Always shut off the air hose, the toll from the air, when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Hoses can whiplash and cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.5 bar or as stated on the name plate.
- Slipping, tripping and falling are the main causes of serious injury or death. Good light and clear work surfaces are essential; e.g. Do not leave hoses lying around.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of this tool. In addition, make sure you are well balanced and have secure footing.
- This tool is not intended for use in explosive atmospheres and is not insulated for contact with electric power sources.
- Be aware that prolonged use may cause metal fatigue.

We recommend you never clean any safety-related components, e.g. safety belts, electrical or electronic modules, with this cleaning gun.





Special instructions

The written and spoken information and recommendations which we provide to support the purchase/user, are the result of previous experience and the latest findings. Because of the manifold possibilities for use and processing conditions, this information is without obligation and does not constitute a contractual legal relationship or any supplementary obligation of the sales contract.

In any event, the purchaser holds responsibility for checking suitability for the intended use himself. Always read the safety warnings for cleaning liquids and contact the manufacturer in case of doubt.

Our liability and responsibility is based exclusively on our general terms and conditions of business and are not expanded on by either this information or the technical advice of our technical field staff.

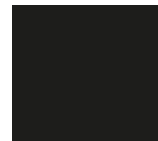


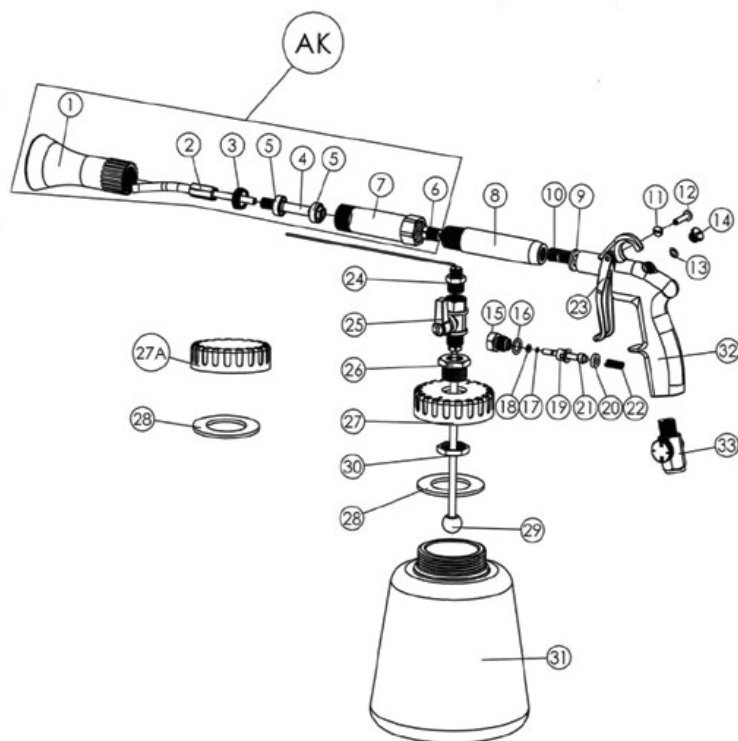
Explanation of the pictograms

Always use hearing protection, face and eye-protection, dusk-mask, if necessary a hair-net, protective gloves and read/ understand the instruction manual before you use the cleaning gun.

Technical Data:

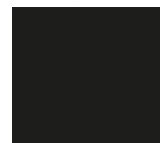
Free Speed rpm	5 000 - 10 000
Air inlet	1/4"
Max. Air pressure	6.5bar/95psi
Air Consumption	130 NL/min (6.5 bar)
Weight	0.81 kg (1.78lb)
A-weighted emission sound pressure (LpA)	88.3 dB (EN ISO 15744)
A-weighted sound power level (LwA)	99.3 dB (EN ISO 15744)
Peak-C-weighted Spitzenschalldruck (LpC)	92.8 dB (EN ISO 15744)
Vibration level	3.74 m/sec ² (EN 28662-1)
Measurement uncertainty (Standard)	0.86 m/sec ² (EN 28662-1)





Wykaz części

N°	Nazwa	N°	Nazwa
1-7	Komplet części silnika	21	Trzpień
8	Złącze	22	Sprężyna
9	Uszczelka	23	Spust wyzwalacza
10	Śruba	24	Komora powietrzna
11	Śruba spustu	25	Przełącznik
12	Śruba wyzwalacza	26	Śruba
13	Pierścień uszczelniający (9x2)	27	Dekiel otwarty
14	Śruba	27A	Dekiel zamknięty
15	Śruba	28	Zasłepka uszczelka
16	Pierścień uszczelniający (4,47x1,78)	29	Rura ssąca + filtr
17	Pierścień uszczelniający (2x1)	30	Nakrętka
18	Pierścień uszczelniający (3,5 x 1,5)	31	Butelka
19	Tuleja	32	Uchwyt Pistoletu
20	Uszczelka	33	Regulator powietrza





Instrukcja obsługi

1. Usunąć brud z powierzchni, którą chcesz wyczyścić (pędzlem lub odkurzaczem)
2. Przekręcić zielone pokrętkę w pozycję pionową, aby rozpocząć korzystanie ze sprzętu.
3. Ważne: Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy trzymać dyszę wylewki w odległości 1-3 cm od czyszczonej powierzchni pod kątem ok. 45°.
4. Naciśnij spust wyzwalacza a następnie skieruj dyszę na czyszczoną powierzchnię. W trakcie pracy poruszaj powoli pistoletem okrężnymi ruchami.
5. Przekręć zielone pokrętkę do pozycji poziomej, naciśnij spust aby wysuszyć czyszczoną powierzchnię.
6. Aby usunąć pozostałą wilgoć, wytrzeć czyszczoną powierzchnię suchą szmatką.

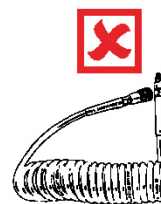
Eksplotacja i konserwacja

- Aby oczyścić dyszę: przekręć zawór (zielona dźwignienka) w pozycję poziomą (tylko powietrze), trzymaj dyszę czyszczącą w wiadrze i naciśnij spust do końca w celu usunięcia resztek zabrudzeń.
- Wymienić uszkodzone części natychmiast dla własnego bezpieczeństwa. Zestaw części obrotowych, dysze, wężyki i uszczelki są częściami eksploatacyjnymi.
- Ponadto, trzeba przepłukać przewody i filtr ssania po każdym użyciu.
- Zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z powietrza i odłączyć narzędzie od zasilania, gdy nie są używane. Należy to zrobić przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw.

Wymagana ilość powietrza:

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia wymaga się ciśnienia powietrza maksymalnie 6.5 bar.

Stałe ciśnienie powietrza zależy od wielkości i moc sprężarki. Zawsze upewnij się, że zbiornik i węże powietrzne są wolne od wszelkiego rodzaju zanieczyszczeń.

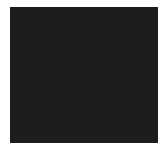




Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych punktów!!!

Wskazówki:

- Urządzenie w trakcie pracy, może generować charakterystyczny wysoki szum. Należy nosić słuchawki, aby uniknąć hałasu, który może być szkodliwy dla zdrowia.
- Podczas pracy urządzenia, małe drobiny mogą wirować w powietrzu:
Noś okulary ochronne, aby zapobiec urazom oczu.
- Pistolet do czyszczenia w trakcie pracy powoduje unoszenie się w powietrzu drobinek zanieczyszczeń. Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia od wdychania, nosić odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych.
- Zapewnić osobom znajdującym się w bezpośrednim zasięgu pracy urządzenia odzieży ochronnej (okulary ochronne, maskę ochronną na twarz).
- Korzystać z urządzenia w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nigdy nie używaj urządzenia przy ciśnieniu większym niż 6,5 bar.
- Nie należy używać środków czyszczących, które są kwaśne, alkaliczne i / lub łatwopalne. Zalecamy stosowanie neutralnych środków czyszczących.
- Podczas używania płynów do czyszczenia, które należy rozcieńczyć, zawsze ściśle przestrzegać zaleceń producenta, aby upewnić się mieszanka jest prawidłowa.
- Nigdy nie kieruj pistoletu czyszczącego w kierunku twarzy lub ciała.
- Używaj pistoletu piorącego z dala od dzieci.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń każdy użytkownik urządzenia musi zapoznać się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do pracy.
- To narzędzie i jego akcesoria nie mogą być w żaden sposób modyfikowane.
- Ciśnienie powietrza poniżej zalecanego minimum spowoduje, że urządzenie nie będzie działać.
- Zawsze należy odłączyć przewód z powietrzem, gdy pistolet nie jest używany - również przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw.
- Nigdy nie kieruj źródła sprężonego powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.
- Przewody elastyczne pod ciśnieniem mogą być niebezpieczne i spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze należy sprawdzić czy przewody nie są uszkodzonych lub luźne.
- Nie przekraczać podanego na tabliczce znamionowej maksymalnego ciśnienia powietrza: 6,5 bar.
- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są najczęstszymi przyczynami poważnych obrażeń a nawet śmierci. Dobre oświetlenie i czyste środowisko pracy mają duże znaczenie w zakresie bezpieczeństwa m.in. nie zostawiaj przewodów leżących na ziemi.
- Operator sprzętu musi być w stanie fizycznie obsłużyć urządzenie biorąc pod uwagę, wagę i moc sprzętu. Zadbaj o równowagę i stabilny grunt w trakcie pracy.
 - Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowany do kontaktu ze źródłami energii elektrycznej.
 - Należy pamiętać, że długotrwałe stosowanie może powodować zmęczenie metalu.
 - Nie zalecamy czyszczenia elementów samochodu związanych z bezpieczeństwem np. pasów bezpieczeństwa, modułów elektronicznych itp.





Instrukcje specjalne

Dostarczane przez naszą firmę urządzenie przechodzi wiele testów fabrycznych, dzięki czemu może sprostać najwyższym wymaganiom. Należy jednak pamiętać o indywidualnych warunkach przygotowania, użytych środkach czyszczących oraz aplikacji, które mogą mieć wpływ na efekt końcowy. W informacjach pisemnych oraz ustnych jakie kierujemy do Użytkowników urządzenia staramy się przekazać najważniejsze wskazówki, które są wynikiem zebranych przez Nas doświadczeń. Jednakże ze względu na wielorakość zastosowań i sposobów użycia instrukcja ta nie może stanowić podstawy roszczeń prawnych wynikających z nieprawidłowego stosowania urządzenia.

Nabywca ponosi wszelką odpowiedzialność związaną z obsługą i stosowaniem urządzenia. Zawsze czytaj ostrzeżenia i przestrzegaj zaleceń producenta środków czyszczących, w razie wątpliwości skontaktować się z producentem.



Objaśnienie piktogramów

Zawsze należy stosować ochronę słuchu, twarz i ochronę oczu, w razie konieczności, ochronę włosów, rękawice ochronne. Zapoznać się z instrukcją obsługi przed użyciem pistoletu do czyszczenia.

Dane techniczne:

ređkość obrotowa wirnika:	5 000 - 10 000 rpm
Włot powietrza	1/4"
Maksymalne ciśnienie powietrza	6,5bar/95psi
Zapotrzebowanie powietrza	130 NL/min (6.5 bar)
Waga	0,81kg (1.78lb)
A- poziom ciśnienia akustycznego emisji (LpA)	88.3 dB (EN ISO 15744)
A-poziom dźwięku (LwA)	99.3 dB (EN ISO 15744)
Maksymalny poziom dźwięku (LpC)	92.8 dB (EN ISO 50144)
Poziom wibracji	3.74 m/sec ² (EN 12096)
Niepewność pomiarowa (Standard)	0.86 m/sec ² (EN 12096)





ROCKS®

AUTOPARTNER S.A, Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

